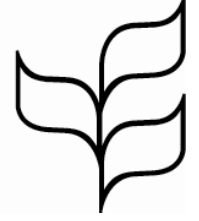


Distr.
GENERAL

CBD/COP/15/Part-I/L.1
11 October 2021

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الخامس عشر (الجزء الأول)

عبر الانترنت، 11-15 أكتوبر/تشرين الأول 2021

البند 29 من جدول الأعمال

مشروع التقرير

أولا - وقائع الاجتماع

المقررة: السيدة إلفانا راماج (البنانيا)

ألف - معلومات أساسية

1- بناء على الدعوة من حكومة الصين، وكما قرر مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي في [مقرره 33/13](#)، كان من المزمع عقد الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في كونمينغ، الصين، من 15 إلى 28 أكتوبر/تشرين الأول 2020، بالتزامن مع الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية والاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها. ولكن نظرا لاستمرار انتشار جائحة فيروس كورونا (كوفيد-19)، أُجلت الاجتماعات في البداية إلى مايو/أيار 2021 ثم أُجلت مرة أخرى في ظل استمرار الجائحة.

2- وبعد مشاورات مستفيضة وبالنظر إلى التحديات التي لا تزال تطرحها الجائحة أمام عقد الاجتماعات حضوريا، وافق مكتب مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، في اجتماعه المنعقد في 14 يوليو/تموز 2021، على عقد هذه الاجتماعات في جزئين: الجزء الأول سيعقد عبر الإنترنت في الفترة من 11 إلى 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021، والجزء الثاني سيعقد حضوريا في كونمينغ، الصين، في الفترة من 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022. وعُقد الجزء الأول من الاجتماع عبر الانترنت.

باء - الحضور

3- [تُستكمل فيما بعد]

جيم - المسائل التنظيمية

البند 1- افتتاح الاجتماع

4- افتتحت الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف السيدة ياسمين فؤاد، وزيرة البيئة في مصر ورئيسة الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف، في الساعة الثالثة والرابع زوالاً¹ في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021، التي قدمت ملاحظات إفتتاحية. وفي ملاحظاتها، استعرضت الرئيسة المنتهية ولايتها النتائج الرئيسية للاجتماع الرابع عشر، فضلاً عن العمل اللاحق للاتفاقية المنفذ خلال الرئاسة المصرية. ولاحظت أن الصعوبات والتأخيرات التي سببتها جائحة فيروس كورونا كوفيد-19، التي أدت إلى الحاجة إلى إجراء اجتماعات كثيرة عبر الإنترنت. وأعربت عن شكرها لجميع من عمل لضمان أن تستمر عمليات الاتفاقية وقالت إنها تتطلع للعمل على إعداد إطار عالمي فعال للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

5- وبعد مداخلة السيدة فؤاد، عُرض على الشاشة عرض بالفيديو أعدته حكومة الصين عن زيادة أعداد الأفيال الآسيوية وهجرتها في مقاطعة يونان، تلاه عرض موسيقي قدمته مجموعتان من الفنانين الأصليين من يونان.

6- ونقل رئاسة مؤتمر الأطراف سفير مصر لدى جمهورية الصين الشعبية، السيد محمد البديري، نيابة عن السيدة ياسمين فؤاد. وانتخب السيد رون تشيو هوانغ، وزير الإيكولوجيا والبيئة في الصين، رئيساً لكؤنكر الأطراف بالتزكية.

7- وأدلى ببيانات إفتتاحية بعد ذلك السيد تشانغ هان، نائب رئيس مجلس الدولة في الصين؛ والسيدة إنغر أندرسن، المديرية التنفيذية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، نيابة عن السيدة أمينة محمد، نائبة الأمين العام للأمم المتحدة (عبر الفيديو)؛ والسيد تشنغفا ران، أمين الحزب الشيوعي لمقاطعة يونان؛ والسيدة إليزابيث ماروما مريما، الأمينة التنفيذية لاتفاقية التنوع البيولوجي.

8- وقال السيد هان

9- ودعت السيدة أندرسن إلى الطموح والعمل لضمان التقدم في صنع السلام مع الطبيعة، التي إسماها الأمين العام تعريف المهمة للقرن الحادي والعشرين. وقالت إن السجلات العامة للعمل والطموح والأثر لأهداف أيشي للتنوع البيولوجي كان غير كافياً، وأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 يمثل فرصة لرسم مسار جديد. وأضافت أن هناك حاجة إلى العمل الواضح والملموس وأن الزخم بشأن جدول أعمال التنوع البيولوجي في المؤتمر الحالي سيرسل رسالة إلى الحكومات في مؤتمر الأمم المتحدة لتغير المناخ في عام 2021 بالعرض العالمي المشترك لتحقيق ذلك إلى الناس والكوكب.

10- وقال السيد شنغفا ...

11- ولاحظت السيدة مريما التقدم المحرز غير الكافي في العقد الماضي ولكنها رحبت بالمشاركة المتزايدة للجهات الفاعلة من غير الأطراف، التي أشارت إلى تحول عميق في الإدراك بالعلاقات المترابطة للتنوع البيولوجي وتغير المناخ والطوارئ الصحية التي تواجه العالم. ومن شأن الالتزامات الجريئة التي قدمت في السنوات القليلة السابقة استجابة للحاجة العاجلة للعمل أن تترجم الآن إلى سياسات وإجراءات ونتائج. وحثت المشاركين على العمل معاً من أجل رسم وتحقيق إطار عالمي جزئوشامل وطموح للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 التي يحفز التغييرات اللازمة للوصول إلى أهداف عام 2030 ورؤية عام 2050 استناداً إلى الحضارة الإيكولوجية والمستقبل المتشارك لكافة الحياة على الأرض.

12- وأدلى ببيانات عامة ممثلو الأرجنتين (نيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي)، وجمهورية الكونغو الديمقراطية (نيابة عن المجموعة الأفريقية)، وجورجيا (نيابة عن بلدان أوروبا الوسطى والشرقية)، والكويت (نيابة عن منطقة آسيا والمحيط الهادئ)، ونيوزيلندا (نيابة عن أستراليا وإسرائيل، وأيسلندا، وجمهورية كوريا، وسويسرا، وكندا، والمملكة المتحدة

¹ جميع الأوقات الزمنية المبينة في هذا التقرير هي بتوقيت الصين القياسي (UTC+8).

لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وموناكو، والنرويج، والولايات المتحدة الأمريكية) وسلوفينيا (نيابة عن الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه).²

13- وأدلى ببيان أيضا ممثل منظمة معاهدة التعاون في منطقة الأمازون.

14- وأدلى ببيانات أخرى ممثلو التجمع النسائي لاتفاقية التنوع البيولوجي، والشبكة العالمية للشباب من أجل التنوع البيولوجي، والمنتمى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، وشعب هاني في مقاطعة يونان، والمجلس الدولي للمبادرات البيئية المحلية (أيضا نيابة عن اللجنة الاستشارية للحكومات دون الوطنية (بتنسيق من شبكة Regions4 وحكومة كيبيك) ومجموعة الحكومات دون الوطنية الرائدة نحو أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (بتنسيق من محافظة أيشي)، واللجنة الأوروبية للمناطق وشركاء عملية إدنبره) ورابطة الحفاظ على الطبيعة الحقيقية (أيضا نيابة عن شباب الصين).

البند 2- المسائل التنظيمية

إقرار جدول الأعمال

15- في الجلسة العامة الأولى للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 11 أكتوبر/تشرين الأول، أقر مؤتمر الأطراف جدول الأعمال التالي على أساس جدول الأعمال المؤقت الذي أعدته الأمانة التنفيذية بالتشاور مع المكتب (CBD/COP/15/1/Rev.1):

- 1- افتتاح الاجتماع.
- 2- المسائل التنظيمية.
- 3- تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف.
- 4- القضايا المتعلقة.
- 5- تاريخ ومكان الاجتماعات القادمة لمؤتمر الأطراف.
- 6- تقارير الاجتماعات المنعقدة بين الدورات والاجتماعات التحضيرية الإقليمية.
- 7- إدارة الاتفاقية وميزانية الصناديق الاستثنائية.
- 8- استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي.
- 9- الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.
- 10- تعزيز التكامل فيما يتصل بالأحكام المتعلقة بالمادة 8 (ب) والأحكام المتصلة بها.
- 11- معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.
- 12- حشد الموارد والآلية المالية.
- 13- بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي وإدارة المعارف والاتصال.

² يمكن الاطلاع على البيانات التي أدلى بها الممثلون، التي قدمت إلى الأمانة، على العنوان:

<https://www.cbd.int/conferences/2021-2022/cop-15/documents> حسب استلامها من الطرف أو المراقب المعني.

- 14- آليات للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض.
- 15- التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات الدولية الأخرى.
- 16- تعميم التنوع البيولوجي في القطاعات وعبرها.
- 17- استعراض فعالية العمليات في إطار الاتفاقية وبروتوكولها.
- 18- برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف.
- 19- المناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المنطقة.
- 20- التنوع البيولوجي البحري والساحلي.
- 21- الأنواع الغريبة الغازية.
- 22- الإدارة المستدامة للأحياء البرية.
- 23- التنوع البيولوجي وتغير المناخ.
- 24- التنوع البيولوجي والزراعة.
- 25- التنوع البيولوجي والصحة.
- 26- الطبيعة والثقافة.
- 27- البيولوجيا التركيبية.
- 28- مسائل أخرى.
- 29- اعتماد التقرير.
- 30- اختتام الاجتماع.

تنظيم العمل

16- في الجلسة العامة الأولى للاجتماع، المنعقدة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021، وافق مؤتمر الأطراف على تناول البنود من 1 إلى 4 و6 و7 ومن 28 إلى 30 خلال الجزء الأول من الاجتماع، وفقا للجدول الزمني المبين في المرفق الأول لتنظيم العمل المقترح (CBD/COP/15/1/Add.2). وكان من المفهوم أنه سيتم تناول هذه البنود في جلسة عامة وأن معظمها يحتاج إلى مزيد من الدراسة خلال الجزء الثاني من الاجتماع، الذي سيتم فيه أيضا تناول بنود جدول الأعمال 5 ومن 8 إلى 27، وقد يقرر مؤتمر الأطراف تشكيل أفرقة عاملة لدعم عمله، وفقا للممارسات المتبعة.

انتخاب أعضاء المكتب

انتخاب الرئيس

17- وفقا للمادة 21 من النظام الداخلي، في الجلسة العامة الافتتاحية للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021، انتخب مؤتمر الأطراف السيد رون تشيو هوانغ، وزير الإيكولوجيا والبيئة في الصين رئيسا لاجتماعها الخامس عشر، بالتزكية.

انتخاب أعضاء المكتب بخلاف الرئيس

18- وفقا للمادة 21 من النظام الداخلي، انتخب مؤتمر الأطراف 10 نواب للرئيس في اجتماعه الرابع عشر لتستمر ولايتهم حتى اختتام الاجتماع الخامس عشر. وبعد ذلك، تم استبدال عضوين من أعضاء المكتب من جانب الطرفين المعنيين. وعمل الممثلون التالية أسماؤهم نوابا لرئيس الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف:

- السيد إريك أوكوري (غانا)
- السيد ميليس ماريو (إثيوبيا)
- السيد فينود ماثور (الهند) (يحل محل السيدة سوجاتا أرورا)
- السيدة لينا العوضي (الكويت)
- السيدة تيونا كرشافا (جورجيا)
- السيدة إلفانا راماج (ألبانيا)
- السيدة أندريا ميزا موريللو (كوستاريكا) (تحل محل السيد كارلوس مانويل رودريغس)
- السيدة هيلينا جيفري براون (أنتيغوا وبرودا)
- السيدة غبريال أوبرماير (النمسا)
- السيدة روزماري باترسون (نيوزيلندا)

19- واتفق على أنه سيتم النظر بمزيد من التفصيل في انتخاب أعضاء المكتب في إطار البند 2 من جدول الأعمال في الجزء الثاني منه. ودُعيت المجموعات الإقليمية إلى تقديم ترشيحاتها، ويفضل أن يكون ذلك قبل الجزء الثاني من الاجتماع لتمكين أعضاء المكتب المنتخبين حديثا من حضور اجتماعات المكتب التي سَتُعقد أثناء الجزء الثاني من اجتماع مؤتمر الأطراف بصفة مراقبين، وضمان الانتقال السلس بين أعضاء المكتب الجدد وأعضاء المكتب المنتهية ولايتهم.

20- وبما أن بعض الأعمال التي كلف بها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر ستستمر حتى اختتام الجزء الثاني من الاجتماع الخامس عشر، فقد تمت دعوة السيد حمدالله زيدان (مصر) للبقاء في عضوية المكتب بحكم منصبه، كمثل لرئاسة الاجتماع الرابع عشر.

21- وفي الجلسة العامة الافتتاحية للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021، وافق مؤتمر الأطراف على انتخاب السيدة إلفانا راماج (ألبانيا) كمقررة. وانتخب السيد إريك أوكوري (غانا) ممثلا للمكتب ليقوم باستعراض وثائق التفويض.

انتخاب أعضاء مكاتب الهيئات الفرعية والاجتماعات الأخرى

22- في الجلسة العامة الافتتاحية للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021، وافق مؤتمر الأطراف على تأجيل انتخاب رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ورئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ حتى نهاية الجزء الثاني من الاجتماع. كما وافق مؤتمر الأطراف على الاحتفاظ بالرئيسين المشاركين للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في منصبيهما حتى الجزء الثاني من الاجتماع.

البند 3- تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف

23- تم النظر في البند 3 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الافتتاحية للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021. ووفقا للمادة 19 من النظام الداخلي، كان على المكتب أن يفحص وثائق تفويض الوفود وأن يقدم

تقريراً عنها، وبناءً عليه، أبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف أن المكتب قد عين السيد إريك أوكوري (غانا)، نائب رئيس المكتب، ليقوم بفحص وثائق التوثيق وتقديم تقرير عنها.

24- وفي الجلسة [تستكمل فيما بعد] من الجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في [تستكمل فيما بعد]، أبلغ السيد أوكوري مؤتمر الأطراف أن الأطراف [تستكمل فيما بعد] قد تم تسجيلها لحضور الاجتماع. وقام المكتب بفحص وثائق تفويض ممثلي الأطراف [تستكمل فيما بعد] التي كانت حاضرة في الاجتماع. ووجد أن وثائق تفويض [...] وفودا كانت تمتثل بالكامل للمادة 18 من النظام الداخلي. والوفود [...] لم تمتثل بالكامل للمادة 18 ولم يقدم [...] وفدا آخرين وثائق تفويضهم حتى الآن.

البند 4- القضايا المعلقة

25- تم النظر في البند 4 من جدول الأعمال في الجلسة [تستكمل فيما بعد] من الاجتماع المنعقدة في [تستكمل فيما بعد]. وتتعلق القضية الوحيدة المعلقة المعروضة على مؤتمر الأطراف بالفقرة 1 من المادة 40 من النظام الداخلي والفقرتين 4 و 16 من القواعد المالية، والتي ظلت بين قوسين بسبب عدم وجود توافق في الآراء بين الأطراف بخصوص الأغلبية المطلوبة بشأن طريقة اتخاذ القرار في شؤون جوهرية.

26- [تستكمل فيما بعد]

ثانياً- التقارير

البند 6- تقارير الاجتماعات المنعقدة بين الدورات والاجتماعات التحضيرية الإقليمية

27- تم النظر في البند 6 من جدول الأعمال في الجلسة [تستكمل فيما بعد] من الجزء الأول الاجتماع المنعقدة في [تستكمل فيما بعد]. وعند النظر في هذا البند، كان أمام مؤتمر الأطراف تقارير الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8(ب) والأحكام المتصلة بها في اتفاقية التنوع البيولوجي عن اجتماعه الحادي عشر (CBD/WG8J/11/7)، ولهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عن اجتماعها الثالث والعشرين (CBD/SBSTTA/23/9)، الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 عن اجتماعيه الأول والثاني (CBD/WG2020/1/5 و CBD/WG2020/2/4).

28- وأحاط مؤتمر الأطراف علماً بالتقارير المتعلقة باجتماعات الهيئات الفرعية المنعقدة بين الدورات وقرر النظر في التوصيات الواردة في التقارير تحت البنود المعنية من جدول الأعمال في الجزء الثاني من الاجتماع.

29- [تستكمل فيما بعد]

ثالثاً- الإدارة والميزانية

البند 7- إدارة الاتفاقية وميزانية الصناديق الاستثمارية

30- تم تناول البند 7 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الافتتاحية للجزء الأول من الاجتماع، المنعقدة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021.

31- وعند النظر في هذا البند، كان أمام مؤتمر الأطراف تقرير مؤقت من الأمانة التنفيذية عن إدارة الاتفاقية، بما في ذلك ميزانية الصناديق الاستثنائية للاتفاقية، لينظر فيه (CBD/COP/15/3).

32- وقرر مؤتمر الأطراف إنشاء فريق اتصال معني بالميزانية، مع الاضطلاع بمهمة استعراض المسألة وإعداد مشروع ميزانية لبرنامج العمل لعام 2022، لكي تنتظر فيه الأطراف. وترأس فريق الاتصال السيد سبنسر توماس (غرينادا)، وكان مفتوحا لجميع الأطراف. وسوف يجتمع فريق الاتصال بشكل غير رسمي بناء على دعوة من الرئيس مع الإعلان عن الاجتماعات مسبقا في الجدول الزمني اليومي للاجتماعات.

33- وفي الجلسة العامة [تستكمل فيما بعد] المنعقدة في [تستكمل فيما بعد]، استمع مؤتمر الأطراف إلى تحديث عن عمل فريق الاتصال المعني بالميزانية.

34- [تستكمل فيما بعد].

رابعاً - المسائل الختامية

البند 28 - مسائل أخرى

35- تم تناول البند 28 من جدول الأعمال في الجلسة [تستكمل فيما بعد] من الاجتماع المنعقدة في [تستكمل فيما بعد].

البند 29 - اعتماد التقرير

36- اعتمد التقرير الحالي في الجلسة العامة [تستكمل فيما بعد] من الاجتماع، المنعقدة في [تستكمل فيما بعد]، بناء على مشروع التقرير الذي قدمته المقررة (CBD/COP/15/Part-1-L.1)، على أساس استكمال له ليعكس وقائع الاجتماع الحالي بالكامل والنظر في التقرير الكامل واعتماده في الجزء الثاني من الاجتماع.

البند 30 - اختتام الاجتماع

37- وافق مؤتمر الأطراف، في جلسته [تستكمل فيما بعد]، المنعقدة في [تستكمل فيما بعد]، على تعليق اجتماعه الخامس عشر واستئنافه في الفترة من 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022، في كونمينغ، الصين.

38- وعقب تبادل عبارات المجاملة المعتادة، اختتم الجزء الأول من الاجتماع رسميا على الساعة [تستكمل فيما بعد] من يوم [تستكمل فيما بعد].